



my
machine



DeLonghi

NESPRESSO®

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso ist ein exklusives System. Genießen Sie einen perfekten Espresso zu jeder Zeit.

Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet und arbeiten mit hohem Druck (bis zu 19 bar). Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grand Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso, un sistema esclusivo per preparare un Espresso perfetto, tazza dopo tazza.

Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema brevettato di estrazione ad alta pressione (fino a 19 bar), in grado di rivelare tutte le fragranze e gli aromi delicati di ciascun Grand Cru e di esaltarli con uno strato superiore di crema densa e corposa.

INHALT/ CONTENUTO



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza.

Sicherheitshinweise/Precauzioni di sicurezza	3–7	Reinigung/Pulizia	12
Übersicht/Indicazioni generali	8	Entkalkung/Decalcificazione	13–14
Erste Inbetriebnahme/Primo utilizzo	9	Fehlerbeseitigung/Ricerca e risoluzione guasti	15
Kaffeezubereitung/Preparazione del caffè	10	Technische Daten/Specifiche tecniche	15
Energiesparkonzept und Wasserstandserkennung/ Risparmio Energetico e controllo del livello d'acqua	11	Kontakt Nespresso Club/Contattare il Nespresso Club	15
Programmierung der Wassermenge/Regolazione della quantità d'acqua	11	Entsorgung und Umweltschutz/Smaltimento e protezione ambientale	16
Leeren des Systems vor längerer Nichtbenutzung, zum Frostschutz oder vor einer Reparatur/Svuotamento del sistema prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione	12	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	16
Auf Werkseinstellung zurücksetzen/ Ripristino delle impostazioni di fabbrica	12	Garantie/Garanzia	17

SICHERHEITSHINWEISE



⚠ ACHTUNG: Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ℹ ZUR INFORMATION: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

• Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter

Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso Club*.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm².
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalklösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen.

Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts.

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso Club*.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf – Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso Club*.
- Füllen Sie den Wassertank lediglich mit frischem Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter,

- um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
 - Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
 - Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststoffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
 - Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
 - Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren

- eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltenen Anleitung.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter. Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.



⚠ ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

⚠ ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ℹ INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a

- queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
 - Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
 - Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
 - L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità

ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è

danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.

- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm² o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio

dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.

- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso Club* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso Club* o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogliogocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

ÜBERSICHT/ INDICAZIONI GENERALI

Packungsinhalt

Contenuto della confezione



Kaffeemaschine
Macchina da caffè



16er Kapsel-Set
Set da 16 capsule



Ordner «Willkommen bei Nespresso»
Cofanetto «Benvenuto in Nespresso»



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso



Garantie-Karte
Carta garanzia

- 1 Tropfschale
Vaschetta raccogli gocce
- 2 Tropfgitter + Tassenhalter
Griglia raccogli gocce + supporto per
tazzina
- 3 Kapselbehälter für 9 – 11 gebrauchte
Kapseln
Vaschetta di recupero 9 – 11 capsule
usate
- 4 Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè
- 5 Hebel
Leva
- 6 Espressotaste (kleine Tasse)
Pulsante caffè Espresso (tazzina)
- 7 Lungotaste (große Tasse)
Pulsante caffè Lungo (tazza)
- 8 EIN/AUS Taste
 Pulsante ON/OFF
- 9 Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua
- 10 Wassertank
Serbatoio acqua



ERSTE INBETRIEBNAHME/ PRIMO UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zuerst die Sicherheitsmaßnahmen, um Risiken wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden/Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi



Entfernen Sie die Plastikfolie vom Tropfgitter.

Rimuovere la pellicola di plastica dalla griglia raccogli gocce.



Entfernen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an, indem Sie das Kabel unter die Maschine schieben.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua ed il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.



Führen Sie das restliche Kabel durch die Kabelführung unter der Maschine und stellen Sie die Maschine in die aufrechte Position.

Inserire il cavo rimanente nella guida-cavo sotto la macchina e posizionare la macchina.



Schließen Sie die Maschine ans elektrische Netz an.

Inserire la spina nella presa.



Der Wassertank kann an seiner Abdeckung entnommen werden.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



Spülen Sie den Wassertank, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.

Sciappare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.



Schalten Sie die Maschine ein. Blinken beider Kaffeetasten: Aufheizvorgang von ca. 25 Sekunden. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsanti caffè e contenitore capsule lampeggianti: fase di riscaldamento per circa 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta.



Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Drei Mal wiederholen.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte.

KAFFEEZUBEREITUNG/ PREPARAZIONE DEL CAFFÈ



Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser für den Kaffee. Der Wassertank kann an seiner Abdeckung wieder eingesetzt werden.

Sciacquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua potabile. Il serbatoio può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



Schalten Sie die Maschine ein. Blinkendes Licht: Aufheizvorgang, ca. 25 Sekunden, permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsante lampeggiante: fase di riscaldamento per ca. 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta per l'uso.



Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie die Kapsel ein.

Sollevare la leva completamente e inserire la capsula.



Hebel schließen und Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.

Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore del caffè.

⚠ Hebel nie während des Zubereitungs Vorgangs öffnen und Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Verletzungen beim Gebrauch zu vermeiden/**Non sollevare mai la leva quando l'apparecchio è in funzione, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni**



Die Kaffeetaste kann während des Aufheizvorgangs und des Blinkens betätigt werden. Der Kaffee fließt dann erst, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

Durante la fase di riscaldamento è possibile premere il pulsante del caffè desiderato finché lampeggia. Il caffè sarà erogato automaticamente appena la macchina sarà pronta per l'uso.



Für die Verwendung eines Latte Macchiato Glases bringen Sie das Abtropfgitter in die aufrechte Position. Es fällt automatisch wieder herunter, wenn Sie das Glas entfernen, damit ein Nachtropfen auf Arbeitsoberflächen vermieden wird.

In caso di utilizzo di bicchiere per Latte Macchiato, sollevare la griglia in posizione verticale. Per evitare lo sgocciolamento sul piano di cucina, la griglia ritornerà in posizione spostando semplicemente il bicchiere.



Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Wasserfluss zu stoppen oder um Kaffee aufzufüllen, drücken Sie die Taste nochmals.

Premere caffè Espresso (40 ml) oppure Premere caffè Lungo (110 ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire completamente la tazzina, premere di nuovo.



Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.

Togliere la tazzina prima di sollevare la leva per espellere la capsula (cade nel contenitore per le capsule usate).

ENERGIESPARKONZEPT UND WASSERSTANDSERKENNUNG/ RISPARMIO ENERGETICO E CONTROLLO DEL LIVELLO D'ACQUA



Um Energie zu sparen, schalten Sie die Maschine bei Nichtgebrauch aus. Automatischer Energiesparmodus: die Maschine schaltet sich nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab.

Per risparmiare energia, spegnere la macchina quando non utilizzata. Spegnimento automatico: la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti.



Verlängerung der Zeitspanne/einstellbarer Energiesparmodus von 9 auf 30 Minuten: schalten Sie die Maschine aus, drücken Sie zunächst gleichzeitig die Tassentasten und anschließend die EIN/AUS Taste.

Per impostare lo spegnimento automatico dopo 30 minuti anziché 9 minuti: Controllare che la macchina si sia spenta; Effettuare l'accensione tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti per il caffè Espresso e per il caffè Lungo.



Das rote, rückseitige Licht blinkt: der Wassertank ist leer. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Leeren und spülen Sie den Kapselcontainer und die Abtropfschale.

Luce retroilluminata rossa accesa: serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire il serbatoio con acqua potabile. Allo stesso tempo, svuotare e sciacquare il contenitore per le capsule usate e la vaschetta raccogliogocce.

PROGRAMMIERUNG DER WASSERMENGE/ REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA



Füllen Sie Wasser in den Tank und legen Sie die Kapsel ein.

Riempire il serbatoio d'acqua e inserire la capsula.



Halten Sie die Espresso- oder Lungotaste gedrückt.

Tenere premuto il pulsante caffè Espresso oppure caffè Lungo.



Lassen Sie die Taste bei gewünschter Kaffeemenge los.

Rilasciare il pulsante al volume di caffè desiderato.



Die Wassermenge ist jetzt gespeichert.

Il volume di caffè è impostato.

LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ZUM FROSTSCHUTZ ODER VOR EINER REPARATUR/ SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE



Schalten Sie die Maschine aus.
Spegnera la macchina.



Entfernen Sie den Wassertank. Schließen Sie den Hebel. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf.

Rimuovere il serbatoio d'acqua.
Abbassare la leva. Posizionare un contenitore.



Halten Sie die Espressotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein. Warten Sie, bis kein Wasser mehr herausfließt.

Tenere premuto il pulsante Espresso e accendere la macchina. Attendere fino al completo svuotamento dell'acqua.



Die Maschine schaltet sich automatisch ab.
La macchina si spegne automaticamente.

AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/ RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Schalten Sie die Maschine aus.
Spegnera la macchina.

Espressotasse: 40 ml; Lungotasse: 110 ml.

Tazzina Espresso: 40 ml; Tazza Lungo: 110 ml.



Halten Sie die Lungotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein.

Tenere premuto il pulsante Lungo e accendere la macchina.

REINIGUNG/ PULIZIA

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine.

Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi.
Non lavare in lavastoviglie.

Tauchen Sie das Gerät oder Teile* davon nie in Wasser ein.
*Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinen-tauglich sind/Non inserire l'apparecchio o parti di esso in acqua

Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.



Montage der Tassenauflage und der Abtropfschale: entfernen Sie das Gitter, bringen Sie beide Teile zusammen und lassen Sie die Abtropfschale in die Einkerbung der Tassenauflage einrasten.

Per assemblare il supporto per la tazzina e il vassoio di sgocciolamento: togliere la griglia e accastarli, incastrare il vassoio di sgocciolamento nella tacca del supporto per la tazza.

ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE

PIXIE

 Dauer: ca. 15 Minuten/Durata: circa 15 min

 Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und beachten Sie die Tabelle über die Anwendungshäufigkeit (Siehe Seite 14)/*Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (p. 14)*

DE
IT



Entfernen Sie die Kapsel und schließen Sie den Hebel.

Rimuovere la capsula e chiudere la leva.



Leeren Sie die Tropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogli gocce e il contenitore delle capsule usate.



Füllen Sie den Wassertank mit 0,5 L Wasser und fügen Sie die *Nespresso* Entkalkungsflüssigkeit hinzu.

Riempire il serbatoio con 0,5 L d'acqua e aggiungere la soluzione decalcificante Nespresso.



Stellen Sie einen Behälter (Mindestvolumen: 0,6 L) unter den Kaffeeauslauf.

Posizionare un contenitore (volume minimo: 0,6 L) sotto l'erogatore di caffè.



Schalten Sie die Maschine ein.

Accendere la macchina.



Blinkendes Licht: Aufheizvorgang. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Luce lampeggiante: riscaldamento. Luce accesa: macchina pronta.



Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für drei Sekunden bis sie anfangen zu blinken.

Premere simultaneamente entrambi i pulsanti caffè per tre secondi. Iniziano a lampeggiare.



Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie bis der Wassertank leer ist.

Premere il pulsante Lungo e aspettare che il serbatoio d'acqua si svuoti.



Füllen Sie die im Behälter aufgefangene gebrauchte Entkalkungslösung wieder in den Wassertank und wiederholen Sie Schritt 8.

Riempire il serbatoio d'acqua con la soluzione decalcificante raccolta nel contenitore e ripetere l'operazione 8.



Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser.

Svuotare e sciacquare il serbatoio d'acqua. Riempirlo con acqua potabile.



Wenn die Maschine bereit ist, drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen.

Premere il pulsante Lungo per sciacquare la macchina.



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Tasten für eine Sekunde. Die Maschine ist jetzt betriebsbereit.

Per uscire dalla modalità decalcificazione, premere entrambi i pulsanti caffè per un secondo. La macchina è pronta per l'uso.

⚠ ACHTUNG

Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso Club* bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso Club*.

⚠ ATTENZIONE

La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la vostra macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificatore offerto col kit *Nespresso* e disponibile al *Nespresso Club* in base al modello della sua macchina. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il vostro *Nespresso Club*.








Wasserhärte:		Entkalkung nach:		fh	Französische Grade
Durezza dell'acqua:		Decalcificare dopo:			
fH	dH	CaCO ₃	Tassen, Tazzine (40ml)		Gradi francesi
36	20	360 mg/l	1000		Gradi tedeschi
18	10	180 mg/l	2000		CaCO ₃ Kalziumkarbonat (Kalkstein)
0	0	0 mg/l	4000		Carbonato di calcio

Nespresso Entkalkerset:
Art. Nr. 3035/CBU-2
Kit decalcificazione
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

FEHLERBESEITIGUNG/ RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

Kein Licht.	→ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. → Überprüfen Sie die Anschlüsse: Netz, Spannung, Sicherung.
Kein Kaffee, kein Wasser.	→ Überprüfen Sie den Wassertank, wenn er leer ist, füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie ihn falls nötig. → Öffnen Sie den Hebel. Drücken Sie eine Kaffeetaste und warten Sie, bis Wasser austritt.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Heizen Sie die Tasse vor. Entkalken Sie die Maschine, falls nötig.
Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.	→ Leeren Sie den Kapselbehälter/Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.
Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeeeffluss.	→ Überprüfen Sie den Wassertank auf korrekte Position.
Blinken in unregelmäßigen Abständen.	→ Kontaktieren Sie den <i>Nespresso Club</i> . → Entkalkungsvorgang verlassen (siehe Kapitel zur Entkalkung).
Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel).	→ Falls Schwierigkeiten auftreten, kontaktieren Sie den <i>Nespresso Club</i> .
Die Maschine schaltet sich automatisch ab.	→ Um Energie zu sparen schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab. Siehe entsprechendes Kapitel zum Energiesparkonzept.
Licht vorne leuchtet rot.	→ Der Wassertank ist leer oder muss gereinigt werden.
Nessuna luce.	→ La macchina si è spenta automaticamente; premere pulsante ON/OFF. → Controllare le prese: spina, tensione e fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→ Controllare il serbatoio d'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. Se necessario, eseguire la decalcificazione. → Abbassare la leva. Premere uno dei pulsanti e attendere che l'acqua esca.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La leva non si chiude completamente.	→ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	→ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente irregolare.	→ Chiamare il <i>Nespresso Club</i> . → Uscire dalla modalità decalcificazione (vedere il paragrafo per la decalcificazione).
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	→ In caso di problemi, chiamare il <i>Nespresso Club</i> .
La macchina si è spenta da sola.	→ Per risparmiare energia la macchina si spegne dopo 9 minuti di non utilizzo. Vedere il paragrafo «risparmio energetico».
La luce è rossa.	→ Il serbatoio dell'acqua è vuoto o deve essere pulito.

TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICHE TECNICHE

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P _{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

KONTAKT *NESPRESSO CLUB*/ CONTATTARE IL *NESPRESSO CLUB*

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen, kontaktieren Sie den *Nespresso Club*. Kontaktinformationen zum *Nespresso Club* finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare il *Nespresso Club*. Le informazioni per contattare il *Nespresso Club* si trovano nel cofanetto di benvenuto *Nespresso* oppure su www.nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.

Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose.

Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.



Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Wir konstruieren Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, coltivato nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.



Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità.



Nespresso si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

GARANTIE/ GARANZIA

De'Longhi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird De'Longhi jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso Club*, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

De'Longhi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo De'Longhi riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare De'Longhi che Le indicherà come procedere per la riparazione.

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso: ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα σύστημα εκχύλισης, κατατεθειμένη ευρειοτεχνία, που λειτουργεί με ιδιαίτερα υψηλή πίεση (έως και 19 bar). Κάθε παράμετρος έχει μελετηθεί με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να εξασφαλιστεί ότι εκφράζονται όλα τα αρώματα κάθε εκλεκτής ποικιλίας Grand Cru, προσδίδοντάς της σώμα και δημιουργώντας μια ασύγκριτα πυκνή και πλούσια κρέμα.

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ CONTENT



Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τα μέτρα ασφάλειας πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.

Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Μέτρα ασφάλειας/Safety precautions	19–23	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων/Reset to factory settings	28
Επισκόπηση/Overview	24	Καθαρισμός/Cleaning	28
Πρώτη χρήση μετά από μεγάλη περίοδο αχρησίας/ First use or after a long period of non-use	25	Αφαίρεση καθαλατώσεων/Descaling	29–30
Παρασκευή καφέ/Coffee preparation	26	Αντιμετώπιση προβλημάτων/Troubleshooting	31
Η λειτουργία εξοικονομησης ενέργειας και η ανιχνευση επιπέδου νερού/ Energy saving concept and water level detection	27	Τεχνικά χαρακτηριστικά/Specifications	31
Προγραμματισμός του όγκου νερού/Programming the water volume	27	Επικοινωνία με το Nespresso Club/Contact the Nespresso Club	31
Άδειασμα του συστήματος όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας και για την προστασία από τον πάγο ή πριν κάποια επισκευή/Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair	28	Διάθεση απορριμμάτων και περιβαλλοντική μέριμνα / Disposal and environmental protection	32
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	32
		Εγγύηση/Warranty	33

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφαλείας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ℹ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ'όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε

εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm² ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο

ρεύμα.

- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή

μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή

ρύθμιση της μηχανής σας.

- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια.

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/

Καλέστε το *Nespresso Club* ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κλπ).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την

πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.

- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού

καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο

χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο

Οδηγιών διατίθεται και σε

μορφή αρχείου PDF στο

[nespresso.com](https://www.nespresso.com)

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed

for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by

- persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that

the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves,

SAFETY PRECAUTIONS

ovens, gas burners, open flame, or similar.

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ OVERVIEW

Περιεχόμενα συσκευασίας Packaging content



Μηχανή καφέ
Coffee machine



Σετ 16 καψουλών
16 capsule set



Φάκελος «Καλωσορίσατε στην
Nespresso»
«Welcome to Nespresso» folder



Εγχειρίδιο χρήστη
User manual



Κάρτα εγγύησης
Warranty card

- 1 Δίσκος αποστράγγισης
Drip tray
- 2 Σχάρα αποστράγγισης + βάση στήριξης
για κούπες
Drip grid + cup support
- 3 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών για
9–11 κάψουλες
Capsule container for 9–11 used capsules
- 4 Στόμιο εκροής καφέ
Coffee outlet
- 5 Μοχλός
Lever
- 6 Κουμπί Espresso (μικρή κούπα)
Espresso button (small cup)
- 7 Κουμπί Lungo (μεγάλη κούπα)
Lungo button (large cup)
- 8 Κουμπί ON/OFF
 ON/OFF button
- 9 Καπάκι δοχείου νερού
Water tank lid
- 10 Δοχείο νερού
Water tank



ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ/ FIRST USE

⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς/
First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire



Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τον δίσκο αποστράγγισης.

Remove the plastic film from the drip grid.



Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας τον χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.

Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Τοποθετήστε το καλώδιο που περισσεύει στον οδηγό αποθήκευσης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή και βάλτε τη μηχανή ξανά σε όρθια θέση.

Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.

Plug the machine into the mains.



Ξεπλύνετε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

The water tank can be carried by its cover.



Ξεπλύνετε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

Rinse the water tank before filling with potable water.



Ανάψτε τη μηχανή. Αναβοσβήνει το φως των κουμπιών καφέ και του δοχείου καψουλών: ο χρόνος θέρμανσης της μηχανής διαρκεί περίπου 25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για χρήση.

Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Βάλτε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/ COFFEE PREPARATION



Ξεπλύντε το δοχείο νερού και μετά γεμίστε το με πόσιμο νερό. Μπορείτε να κρατήσετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.

Rinse then fill the water tank with potable water. The water tank can be carried by its cover.



Ανάψτε τη μηχανή. Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής για περ. 25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.

Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Ανασηκώστε τελείως το μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

Lift the lever completely and insert the capsule.



Κλείστε τον μοχλό και τοποθετείστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

⚠ Ποτέ μην σηκώνετε τον μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία και αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής/Never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance



Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ, ενώ ακόμα αναβοσβήνει. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα, όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Για ποτήρι Latte Macchiato κλείστε τη βάση στήριξης σε όρθια θέση. Θα πέσει ξανά από μόνη της, όταν απομακρύνετε το ποτήρι, ώστε να μην στάξει καφές στις επιφάνειες της κουζίνας σας.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



i Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή το Lungo (110 ml). Η παρασκευή καφέ σταματά αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ ή για να απογεμίσετε την κούπα, πατήστε ξανά.

i Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε το μοχλό, για να απορριφθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΝΕΡΟΥ/ ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION



Για εξοικονόμηση ενέργειας, σβήνετε τη μηχανή όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Αυτόματο σβήσιμο: η μηχανή θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of non use.



Για να αυξήσετε τον αυτόματο χρόνο σβήσιματος από 9 σε 30 λεπτά: Σβήστε τη μηχανή και πατήστε, ταυτόχρονα, τα κουμπιά Espresso και Lungo, και έπειτα πατήστε το κουμπί ON/OFF.

To increase automatic power off from 9 to 30 minutes: switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.



Όταν το κόκκινο φως οπίσθιου φωτισμού ανάψει: το δοχείο νερού είναι άδειο. Ξαναγεμίστε το με πόσιμο νερό. Αδειάστε και ξεπλύντε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και το δίσκο αποστράγγισης.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with potable water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

GR
EN

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Γεμίστε το δοχείο νερού και εισάγετε την κάψουλα.

Fill the water tank and insert the capsule.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή το κουμπί Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.



Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

Release the button once the desired volume is served.



Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

Water volume level is now stored.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR



Σβήστε τη μηχανή.
Switch the machine off.



Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Κλείστε τον μοχλό. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.
Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso και ανάψτε τη μηχανή. Περιμένετε μέχρι να τρέξει όλο το νερό.
Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.



Η μηχανή σβήνει αυτόματα.
Machine switches off automatically.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Σβήστε τη μηχανή.
Switch the machine off.

Κούπα Espresso: 40 ml; Κούπα Lungo: 110 ml.

Espresso cup: 40 ml; Lungo cup: 110 ml.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo και ανάψτε τη μηχανή.
Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ CLEANING

Μην χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό/**Never immerse the appliance or part of it in water.**

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.



Για να συναρμολογήσετε τη βάση κουιών και τον δίσκο αποστράγγισης: αφαιρέστε το πλέγμα, τοποθετήστε τα δύο τμήματα το ένα δίπλα στο άλλο, κι έπειτα συνδέστε τον δίσκο αποστράγγισης με τη βάση κουιών.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ/ DESCALING

i Διάρκεια περ. 15 λεπτά/*Duration approximately 15 minutes*

⚠ Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα χρήσης (βλ. σελίδα 30)/*Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 30)*



1 Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε τον μοχλό.
Remove the capsule and close the lever.



2 Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.
Empty the drip tray and the used capsule container.



3 Γεμίστε το δοχείο νερού με 0.5 L νερό και προσθέστε το υγρό καθαρισμού *Nespresso*.
Fill the water tank with 0.5 L of water and add the Nespresso descaling liquid.



4 Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0.6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Place a container (minimum volume: 0.6 L) under the coffee outlet.



5 Ανάψτε τη μηχανή.
Switch the machine on.



6 Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Blinking light: heating up. Steady light: ready.



7 Πατήστε και τα δύο κουμπιά καφέ ταυτόχρονα για τρία δευτερόλεπτα. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.
Press both coffee buttons simultaneously for three seconds. They will start blinking.



8 Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.
Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.



Γεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα νερού και καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο που βάλате κάτω από το στόμιο εκροής κι επαναλάβετε το βήμα 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

Empty and rinse the water tank. Fill it with potable water.



Όταν η μηχανή είναι έτοιμη, πατήστε το κουμπί Lungo για να την ξεπλύνετε.

When ready, press the Lungo button to rinse machine.



Για να βγείτε από λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για ένα δευτερόλεπτο. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων Nespresso που διατίθεται από το Nespresso Club, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιαδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Nespresso Club.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the Nespresso descaling kit available from the Nespresso Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso Club.

Σκληρότητα νερού:		Καθαρισμός μετά από:	
Water hardness:		Descalce after:	
fH	dH	CaCO ₃	Κούπες, Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000








fH Γαλλικός βαθμός σκληρότητας
French grade
dH Γερμανικός βαθμός σκληρότητας
German grade
CaCO₃ Ανθρακικό ασβέστιο
calcium carbonate

Σετ αφαίρεσης
καθαλατώσεων Nespresso:
Κωδ. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit:
Ref. 3035/CBU-2

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/ TROUBLESHOOTING

Σβηστές ενδείξεις μηχανής.	→ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, πατήστε το κουμπί ON/OFF. → Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φως, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	→ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται. → Ανασηκώστε τον μοχλό. Πατήστε ένα κουμπί καφέ και περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει νερό.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	→ Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών/Ελέγξτε εάν υπάρχει εμπλοκή κάψουλας μέσα στην μηχανή.
Διαρροή ή ασυνήθης ροή καφέ.	→ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι καλά τοποθετημένο.
Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό.	→ Καλέστε το Nespresso Club. → Εξώδος από τη διαδικασία αφαίρεσης καθαλατώσεων (βλ. παράγραφο αφαίρεσης καθαλατώσεων).
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	→ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.
Η μηχανή σβήνει από μόνη της.	→ Για εξοικονόμηση ενέργειας η μηχανή θα σβήσει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Βλ. παράγραφο «Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας».
Το μπροστινό φως είναι κόκκινο.	→ Το δοχείο νερού είναι άδειο ή χρειάζεται καθαίρισμα.
No light.	→ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary. → Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position.
Lights flash irregularly.	→ Call the Nespresso Club. → Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the Nespresso Club.
Machine switches itself off.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving concept».
Front light is red.	→ Water tank is empty or needs to be cleaned.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/ SPECIFICATIONS

	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
P_{max}	19 bar
	~ 3 kg
	0.7 λίτρα/L
	 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm



ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB/ CONTACT THE NESPRESSO CLUB

Για οποιοδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το Nespresso Club. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του Nespresso Club στο ντισκί «Welcome to Nespresso» που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση www.nespresso.com
For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the Nespresso Club. Contact details of the Nespresso Club can be found in the «Welcome to Nespresso» folder in your machine box or at nespresso.com

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/ΕΚ. Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σεβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον ΜΚΟ Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso AAA TM (Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program)*.



Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλες μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.



Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program*.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso Grand Cru*. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities.



Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

ΕΓΓΥΗΣΗ/ WARRANTY

Η De'Longhi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η De'Longhi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εοδός. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την De'Longhi για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

De'Longhi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, De'Longhi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact De'Longhi for instructions on where to send or bring it for repair.



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un Espresso perfecto.

Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru realcen su cuerpo creando una crema incomparablemente densa y suave.

Nespresso, um sistema exclusivo para preparar um Espresso perfeito, chávena após chávena.

Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração patenteado de elevada pressão (até 19 bar). Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

CONTENIDO/ CONTEÚDO



Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.

Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança	19–23	Restablecimiento de los ajustes predeterminados/ Recuperar as definições de fábrica	28
Vista general/Vista geral	24	Limpieza/Limpeza	28
Primer uso/Primeira utilização	25	Descalcificación/Descalcificação	29–30
Preparación del café/Preparação de café	26	Detección de errores/Resolução de problemas	31
El concepto de ahorro de energía y detección del nivel de agua/ Conceito de poupança de energia e deteção de nível água	27	Especificaciones/Especificações	31
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	27	Póngase en contacto con el Club Nespresso/Contacte o Clube Nespresso	31
Vaciado del sistema antes de un largo periodo de inactividad, para evitar la congelación o antes de una reparación/ Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo, ou antes de reparação	28	Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental	32
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com/	32
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com	32
		Garantía/Garantia	33

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ℹ INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

• Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.

- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte

de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
 - Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
 - Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
 - Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm² o que sea adecuado a la potencia especificada.
 - Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
 - Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
 - Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
 - Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
 - Nunca toque el cable con las manos mojadas.
 - Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
 - Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
 - La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
 - No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
 - No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.**
- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
 - No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
 - Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
 - Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
 - No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
 - No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
 - Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
 - Llene el depósito de agua solo con agua potable.
 - Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
 - Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
 - No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA

- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entréguelas a cualquier posible futuro usuario. Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com



⚠ CUIDADO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ CUIDADO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ INFORMACÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.

- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades

MEDIDAS DE SEGURANÇA

superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.

- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.

- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube Nespresso ou um agente autorizado Nespresso.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm² ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao

calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.

- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma

MEDIDAS DE SEGURANÇA

abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no

compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!

- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de

facto, apresentar sinais de utilização prévia.

- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES Entregue-as ao utilizador seguinte.

Este manual também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)



VISTA GENERAL/ VISTA GERAL

Contenido del embalaje Contéudo de embalagem



Máquina de café
Máquina de Café



Conjunto de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas





Carpeta «Bienvenido a Nespresso»
Pasta «Bem-vindo à Nespresso»



Manual del usuario
Manual de Instruções



Tarjeta de garantía
Cartão de Garantia

- 1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos
- 2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena
- 3 Contenedor de cápsulas para 9–11 cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11 cápsulas
- 4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café
- 5 Palanca
Alavanca
- 6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)
- 7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)
- 8  Botón de encendido/apagado
 Botão LIGAR / DESLIGAR
- 9 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água
- 10 Depósito de agua
Depósito de água



PRIMER USO/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.
Remova a folha plástica da grelha de pingos.



Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.
Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço de baixo da máquina para o armazenar.



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.
Coloque o cabo remanescente na guia de baixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.



Enchufe la máquina a la red eléctrica.
Ligue a máquina à rede eléctrica.



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.
O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.
Enxágüe o depósito de água, antes de o encher com água potável.



Encienda la máquina. Luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.
Ligue a máquina. Ambos os botões de café e do recipiente de cápsulas intermitentes: Em aquecimento durante aproximadamente 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Coloque un recipiente bajo la salida del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.
Coloque um recipiente de baixo da saída de café e prima o botão longo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxagúe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aproximadamente 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.

Ligue a máquina. Luzes intermitentes: em aquecimento durante aprox. 25 s. Luzes Fixas: pronta.



Levante por completo la palanca e introduzca la cápsula.

Levante a alavanca na totalidade e insira a cápsula.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la salida del café.

Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina/**Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina**



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.



i Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo de café o seguir llenando la taza.

i Prima botão Espresso (40 ml) ou botão Lungo (110 ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/ CONCEITO DE POUANÇA DE ENERGIA E DETECÇÃO DE NÍVEL ÁGUA



Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

Para poupar energia, desligue a máquina quando não a está a utilizar. Desligar Automaticamente: la máquina desliga automáticamente após 9 minutos de inactividade.



Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado.

Para aumentar a duração de inactividade de 9 para 30 minutos: Desligue a máquina, pressione os botões Espresso e Lungo simultaneamente e prima o botão Ligar/Desligar.



Luz roja encendida: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Luzes vermelhas acesas: depósito de água vazio. Encha-o com água potável. Esvazie e enxágüe o recipiente de cápsulas usadas e a bandeja de pingos.

ES
PT

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



Llene el depósito de agua e introduzca la cápsula.
Encha o depósito de água e insira a cápsula.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.
Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.



Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.
Solte o botão no nível de volume desejado.



El volumen de agua se memoriza en ese instante.
O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO, OU ANTES DE REPARAÇÃO



Apague la máquina.
Desligue a máquina.



Retire el depósito de agua. Baje la palanca.
Coloque un recipiente bajo la salida del café.
Remova o depósito de água. Coloque um
recipiente debaixo da saída de café.



Pulse de modo continuado el botón Espresso y
ponga la máquina en funcionamiento. Espere
hasta que no salga agua.

Prima e mantenha premido o botão Espresso e
Ligue a máquina. Espere até que não saia mais
água.



La máquina se apaga automáticamente.
Máquina desliga automaticamente.

RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/ RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA



Apague la máquina.
Desligue a máquina.

i Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml.

i Chávana Espresso: 40 ml. Chávana Lungo:
110 ml.



Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la
máquina.

Prima e mantenha premido o botão de chávana
Lungo e Ligue a máquina.

LIMPIEZA/ LIMPEZA

i No use ningún producto de limpieza agresivo
o con disolventes. No coloque la máquina en el
lavavajillas.

i Não utilize nenhum agente de limpeza
abrasivo ou com solventes. Não coloque na
máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina
o parte de ella en el agua/Nunca
mergulhe a máquina ou alguma
peça em água

Limpie con regularidad el orificio de salida del
café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano
húmido regularmente.



Para montar el soporte de la taza y la bandeja
antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto
a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte
de la taza.

Para montar o suporte de chávanas e a bandeja
de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a
lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte
de chávanas.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

PIXIE

i Duración aproximada: 15 minutos/Duração aprox. 15 minutos

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 46)/Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 46)



Retire la cápsula y cierre la palanca.
Remova a cápsula e feche a alavanca.



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.



Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación Nespresso.
Encha o Depósito de água com 0.5 L de água e adicione o líquido descalcificante Nespresso.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 l) bajo el orificio de salida del café.
Coloque o recipiente (volume mínimo: 0.6 L) debaixo da saída de café.



Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



Luz intermitente: calentamiento. Luz continua: preparada.
Luz intermitente: em aquecimento. Luz Fixa: pronta.



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante 3 segundos. Empezarán a parpadear.
Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Não começar a piscar.



Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.
Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.

ES
PT



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.



Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxágüe o depósito de água. Encha com água potável.



Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón *Lungo* para aclararla.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão *Lungo* para enxaguar a máquina.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante 1 segundo. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões simultaneamente por um segundo. A máquina está agora pronta para utilização.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y las superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso Club*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso Club*.

Dureza del agua:		Descalcificar después de:	
Dureza da água:		Descalcificar após:	
fH	dH	CaCO ₃	Tazas, Chávenas (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fH Grado francés
Escala Francesa
dH Grado alemán
Escala Alemã
CaCO₃ Carbonato de calcio
Carbonato de cálcio








Kit de descalcificación
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2
Kit descalcificante
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	→ La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	→ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas y compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo anormal de café.	→ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	→ Llame al Club <i>Nespresso</i> . → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan solo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ Si tiene cualquier problema, llame al Club <i>Nespresso</i> .
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre «El concepto de ahorro energético».
La luz frontal se enciende en rojo.	→ El depósito de agua está vacío o debe limpiarse.
Sem Luz.	→ A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão Ligar/Desligar. → Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. → Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	→ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	→ Contacte o Clube <i>Nespresso</i> . → Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de dificuldades, contacte o Clube <i>Nespresso</i> .
Máquina desliga-se por si.	→ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inatividade. Consulte parágrafo «Conceito de poupança de energia».
Luz frontal é vermelha.	→ Depósito de água está vazio ou necessita ser limpo.

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

PIXIE

 220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
 19 bar
 ~ 3 kg
 0.7 L
 11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

ES
PT

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/ CONTACTE O CLUBE NESPRESSO

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» de la caja de su máquina o en nespresso.com

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte o Clube *Nespresso*. Os contactos do Clube *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables.

La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclaje de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre este tema.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada.

Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad, cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo del programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinitas veces sin perder sus cualidades.



Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.



Temos o compromisso de comprar café da mais elevada qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa de Café *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos Grands Crus *Nespresso*. O alumínio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização. Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na conceção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

GARANTÍA/ GARANTIA

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con De'Longhi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a De'Longhi para instruções sobre como colocá-lo em reparação.

ES
PT

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso – ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy Espresso za każdym razem.

Wszystkie urządzenia *Nespresso* wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 bar. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiedniej konsystencji i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

Nespresso – это эксклюзивная система для приготовления великолепного эспрессо.

Кофемашины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофемашин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

SPIS TREŚCI/

СОДЕРЖАНИЕ

 Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.
Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Zasady bezpieczeństwa/Меры предосторожности	51–55	Czyszczenie/Очистка	60
Informacje ogólne/Детали и элементы управления	56	Odkamienianie/Удаление накипи	61–62
Pierwsze uruchomienie/Ввод в эксплуатацию	57	Usuwanie usterek/Устранение неполадок	63
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе	58	Dane techniczne/Технические характеристики	63
Tryb oszczędzania energii i czujnik poziomu wody/ Режим экономии энергии и определение уровня воды	59	Skontaktuj się z Klubem Nespresso /Свяжитесь с Клубом Nespresso	63
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды в чашке	59	Utylizacja i troska o środowisko/ Утилизация и охрана окружающей среды	64
Opórnianie systemu z wody przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania lub w celu ochrony przed zamarznięciem/ Очистка системы перед длительным простоем, для защиты от замерзания или перед ремонтом	60	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	64
Przywracanie ustawień fabrycznych/Восстановление заводских настроек	60	Gwarancja/Гарантия	65

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

ℹ INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

• Ekspres do kawy służy do

przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm² lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W

- przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
 - Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
 - Nie należy zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
 - Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
 - Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
 - Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
 - Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.

- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem

Nespresso.

- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso*

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/MЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.

- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do odkamieniania pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do odkamieniania *Nespresso*.

НАЛЕЖЬ ЗАХОВАЇ НИНІЄШЇ ІНСТРУКЦІЄ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com



⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов, в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если

они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.

- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному

на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с

сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
 - Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
 - Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
 - Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
 - Никогда не трогайте кабель
- мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
 - Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
 - Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
 - Кофемашина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
 - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
 - Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
 - Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
 - Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
 - Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
 - Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
 - Никогда не используйте поврежденные или

- деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
 - Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
 - Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
 - Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
 - Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее

средство для очистки поверхности кофемашины.

- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашинка работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании раствора *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Обратитесь к инструкции для расчета правильного количества раствора, которая прилагается к набору *Nespresso* очистки от накипи.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашинкой впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

EAJ



INFORMACJE OGÓLNE/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Zawartość opakowania Упаковка



Ekspres do kawy
Кофемашина



Zestaw 16 kapsuł
Набор из 16 капсул



Broszura «Witamy w świecie
Nespresso»
Приветственный буклет *Nespresso*



Instrukcja użytkowania
Руководство по эксплуатации



Karta gwarancyjna
Гарантийный талон

- 1 Tacka ociekowa
Поддон для сбора капель
- 2 Kratka ociekowa + podstawka filiżanki
Решетка поддона для сбора капель и
подставка для чашек
- 3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł
Контейнер для использованных капсул
(9–11 штук)
- 4 Wylot kawy
Устройство подачи кофе
- 5 Dźwignia
Рычаг
- 6 Przycisk espresso (mała filiżanka)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Przycisk lungo (duża filiżanka)
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8  Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ
 Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- 9 Pokrywa zbiornika wody
Крышка резервуара для воды
- 10 Zbiornik wody
Резервуар для воды



PIERWSZE URUCHOMIENIE/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru/
Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения
электрическим током и возникновения пожара

PIXIE



Zdjąć folię z kratki ociekowej.

Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły.
Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu,
a pozostałą długość części umieścić pod
urządzeniem.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.



Umieścić pozostały odcinek przewodu w
prowadnicy pod urządzeniem i ustawić ekspres
w pozycji pionowej.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Podłączyć urządzenie do zasilania.

Вставьте сетевой шнур в розетку.



Zbiornik wody można przenosić, trzymając za
pokrywę.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Opłukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Ополосните резервуар для воды перед
наполнением питьевой водой.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody obu
przycisków kawy i pojemnika kapsuł: nagrzewanie
przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания
кофемашины (примерно 25 секунд) мигают
кнопки приготовления кофе и кнопка
индикатора наполнения контейнера для
капсул. Когда кнопки загорятся ровным
светом, кофемашина готова к эксплуатации.



Umieścić pojemnik wypełniony co najmniej
110 ml wody pod otworem wylotu kawy i
wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia
płukania urządzenia. Powtórzyć trzy razy.

Поместите контейнер под устройство подачи
кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть
кофемашину. Повторите три раза.

PL

RU

PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Przepłukać zbiornik wody i napełnić. Zbiornik wody można przenosić trzymając za pokrywę. Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова эксплуатации.



Unieść dźwignię i włożyć kapsułę. Вставьте капсулу.



Opuścić dźwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy. Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности



Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Дже если кнопка приготовления кофе еще мигает, Вы можете на нее нажать. Кофе начнет наливатьсЯ автоматически как только кофемашина нагреется.



W celu przygotowania Latte Macchiato w szklance można unieść podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjęciu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnię wokół urządzenia.

Для приготовления Латте Макьято поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy ręcznie lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć ponownie przycisk.

Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII I CZUJNIK POZIOMU WODY/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Aby oszczędzać energię, wyłączyć urządzenie gdy nie jest wykorzystywane. Wyłączenie automatyczne: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Для экономии энергии выключайте кофемашину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



W celu wydłużenia okresu automatycznego wyłączenia z 9 do 30 minut: Wyłączyć urządzenie, wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo a następnie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофемашину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.



Zapala się czerwone światło: zbiornik wody jest pusty. Napełnić zbiornik wodą pitną. Opróżnić i umyć zbiornik na zużyte kapsuły i kratkę.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофемашины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

PL

RU

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę.
Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.



Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości.
Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.



Ilość wody została zapamiętana.
Объем воды запрограммирован.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Wyłączyć urządzenie.
Выключите кофемашину.



Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.
Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i wyłączyć urządzenie. Począekać do całkowitego usunięcia wody.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину. Подождите пока вся вода выйдет.



Urządzenie wyłączy się automatycznie.
Кофемашина выключится автоматически.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Wyłączyć urządzenie.
Выключите кофемашину.

i Filiżanka Espresso: 40 ml;
filiżanka Lungo: 110 ml.

i Чашка Эспрессо: 40 мл;
чашка Лунго: 110 мл.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i wyłączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго, и затем включите кофемашину.

CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА

i Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce.

i Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

⚠ Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą/
Никогда не погружайте в воду электроприбор

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.

Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.



Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, umieścić części obok siebie pionowo i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.

Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

ODKAMNIENIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

PIXIE

i Czas procesu około 15 minut/Продолжительность процесса очистки от накипи – примерно 15 минут
⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 62)/Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 62)



Usunąć kapsułę i opuścić dźwignię.
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.
Опустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Napełnić zbiornik wody 0.5 L wody i dodać płyn odkamieniający Nespresso.
Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор Nespresso для удаления накипи.



Umieścić zbiornik (minimalna ilość: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy.
Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.



Włączyć urządzenie.
Включите кофемашину.



Pulsujące diody: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.
Кнопки мигают: кофемашина нагревается. Кнопки горят постоянно кофе машина готова к эксплуатации.



Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez trzy sekundy. Diody zaczną pulsować.
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе. Кнопки начнут мигать.



Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.
Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.

PL
RU



Ponownie napełnić zbiornik użytym roztworem odkamieniacza i powtórzyć krok 8.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić wodą pitną.

Опустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



Wcisnąć przycisk Lungo, aby wypłukać urządzenie.

Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć jednocześnie oba przyciski na jedną sekundę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофемашина готова к эксплуатации.

⚠ UWAGA Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (takich jak ocet), które mogą wpływać na smak kawy. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор *Nespresso* для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:		Odkamieniać po:	
Жесткость воды:		Удаление накипи после:	
fH	dH	CaCO ₃	Filizanki, Чашки (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Francja
 Французский стандарт
 dh Niemcy
 Немецкий стандарт
 CaCO₃ Węglan wapnia
 Карбонат кальция








Nespresso zestaw odkamieniający:
 Ref. 3035/CBU-2
 Набор для очистки от накипи *Nespresso*:
 Артикул 3035/CBU-2

USUWANIE USTEREK/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Brak sygnalizacji świetlnej.	→ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk ON/OFF. → Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	→ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. → Unieść dźwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypłynięcie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	→ Ogrzać Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.	→ Opróżnić pojemnik kapsuł/Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	→ Skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> . → Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	→ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Urządzenie wyłącza się samoczynnie.	→ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział «Tryb oszczędzania energii».
Dioda z przodu świeci na czerwono.	→ Zbiornik wody jest pusty lub wymaga odkamieniania.
Не гора́т индикаторы.	→ Кофемашина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь-из под кофемашины или необычный ток кофе.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> . → Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб <i>Nespresso</i> .
Кофемашина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	→ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.

DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PIXIE

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 V, 50-60 Hz, <1260 Вт
P_{max}	19 bar/макс.19 Бар
	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	 11.1 cm/см  23.5 cm/см  32.6 cm/см



SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO CLUB СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*. Informacje kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w broszurze «Witamy w Świecie *Nespresso*» w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem nespresso.com

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com

UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/


УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.


Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.


ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM


 Nespresso zobowiązało się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej.


Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu Nespresso AAA Sustainable Quality™.

 Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru Nespresso zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swoich właściwości.

 Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

 My приобретаем кофе высочайшего качества, выращенный с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу Nespresso AAA Sustainable Quality™.

 Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат Nespresso Гран Крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.

 Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофемашины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофемашин.

ГВАРАНЦЈА/ ГАРАНТИЈА

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом De'Longhi.



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso, exkluzivní systém pro přípravu výjimečné kávy Espresso, den za dnem.

Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny patentovaným extrakčním systémem, který pracuje s velmi vysokým tlakem (až 19 barů). Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso* exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes Eszpresszót készíthet.

Minden *Nespresso* kávégép nagynyomású (akár 19 bar), szabadalmaztatott lefőzőmechanizmussal működik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/

TARTALOM



Prosím přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní pokyny před používáním přístroje.

Használat előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat.

Bezpečnostní pokyny/Biztonsági előírások	67–71	Čištění/Tisztítás	76
Přehled/Áttekintés	72	Odvápnění/Vizkómentesítés	77–78
První použití/Első használat	73	Odstraňování poruch/Hibaelhárítás	79
Příprava kávy/A kávé elkészítése	74	Specifikace/Műszaki leírás	79
Koncept úspory energie a detekce úrovně vody/ Energiatakarékos üzemmód és vízszintjelzés	75	Kontaktujte Nespresso Club/Forduljon a Nespresso Club-hoz	79
Naprogramování objemu vody/A vízmennyiség beállítás	75	Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/ Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások	80
Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo pro ochranu před mrazem/A rendszer kiürítése hosszabb üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez, vagy javítás előtt	76	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	80
Obnovení výrobního nastavení/A gyári beállítások visszaállítása	76	Záruka/Garancia	81

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.

ℹ POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

• Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.

- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyních obchodů, kanceláří a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými,

- smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činnost, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do

vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj Nespresso Clubu nebo autorizovanému zástupci Nespresso.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1,5mm² a odpovídajícího příkonu.
 - Abyste přešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
 - Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.
 - Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
 - Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
 - Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
 - Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
 - Nikdy nevkládáte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
 - Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
 - Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
 - Do otvorů přístroje nevkládáte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!
- Ochrana před úrazem během provozu přístroje.**
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
 - Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
 - Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
 - Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
 - Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
 - Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
 - Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
 - Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokována v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
 - Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
 - Vyprázdňte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
 - Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
 - Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste přešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
 - Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
 - K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
 - Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhodte ji.
 - Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso Clubu* nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*.
 - Všechny *Nespresso* přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* odvápnovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí *Nespresso* odvápnovací sady.

**USCHOVEJTE TENTO NÁVOD
Předejte jej dalšímu uživateli.
Tento návod k použití je k
dispozici také na
www.nespresso.com v PDF
verzi.**



⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ℹ INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.

- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelőgni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése

végezt.

- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm² keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ilyenkor mindig a

konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!

- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja

felügyelet nélkül a készüléket.

- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszulareszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fűrik át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso Club* munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltsse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso*

kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso Club*on keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.

- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló tesztekét véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkömentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkömentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízköoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.



PŘEHLED/ ÁTTEKINTÉS

Obsah balení

A csomag tartalma



Kávévar
Kávégép



Sada 16 kapslí
16 kapszulából álló kezdőszett



Brožurka «Vítejte v Nespresso»
«Üdvözljük a Nespresso világában»
című mappa



Návod k použití
Használati utasítás



Záruční list
Garancialevél

- 1 Odkapávací miska
Csepegtetőtálca
- 2 Odkapávací mřížka + mřížka pro šálek
Cseprács + csészetartó
- 3 Odpadní nádoba na kapsle pro 9–11
použitých kapslí
Kapszulatartó 9–11 használt kapszulahoz
- 4 Výpustí kávy
Kávékifolyó
- 5 Páka
Emelőkar
- 6 Tlačítko Espresso (malý šálek)
«Espresso» gomb (kis csésze)
- 7 Tlačítko Lungo (velký šálek)
«Lungo» gomb (nagy csésze)
- 8 Hlavní vypínač
 BE/KI kapcsoló gomb
- 9 Víko na zásobník vody
Víztartályfedő
- 10 Zásobník vody
Víztartály



PRVNÍ POUŽITÍ/ ELSŐ HASZNÁLAT

⚠ Neprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru/Áramütés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat



Sejměte plastovou fólii z odkapávací mřížky.
Vegye le a cseprárcson található műanyag borítást.



Vyjměte zásobník na vodu a zásobník na kapsle.
Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.
Vegye ki a víztartályt és a kapszulatartót. A készülék alján található kábeltartó segítségével állítsa be a kábel hosszát.



Vložte zbylý kabel do prostoru pod přístrojem a opět dejte přístroj do vodorovné polohy.
A felesleges kábelrészrt tegye vissza a gép alján található kábeltartóba, és állítsa fel újra a készüléket.



Zapojte přístroj do zásuvky.
Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



Zásobník na vodu může být vyjmut za pomoci svého víka.
A víztartály fedelét megemelve a tartályt el tudja távolítani a gépről.



Vypláchněte zásobník na vodu dříve než ho naplníte pitnou vodou.
Mielőtt megtölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.



Zapněte přístroj. Tlačítka na kávu a kontejner blikají: probíhá zahřívání kávovaru po dobu přibližně 25 vteřin. Když tlačítka svítí: kávovar je připraven.
Kapcsolja be a készüléket. Ha a kávé és a kapszulatartó gombja is villog, a kávégép felmelegszik, ami körülbelül 25 másodpercet vesz igénybe. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.



Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko Lungo pro propláchnutí přístroje. Opakujte třikrát.
Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, majd nyomja meg a Lungo gombot a gép átöblítéséhez. Ismételje meg háromszor a műveletet.

PŘÍPRAVA KÁVY/ A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE



Vypláchněte zásobník na vodu pitnou vodou a poté jej naplňte. Zásobník na vodu může být vyjmut za pomoci svého víka.

Öblítse ki, majd töltsd meg a víztartályt ivóvízzel. A víztartály fedelét megemelve tudja eltávolítani a tartályt.



Zapněte přístroj. Pokud tlačítka pro přípravu kávy blikají, přístroj se nahřívá (cca 25 vteřin). Pokud tlačítka svítí, přístroj je připraven k použití.

Kapcsolja be a gépet. Villogó fény: a készülék kb. 25 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli.

Emelje fel teljesen az emelőkart és helyezze be egy kapszulát.



Zavřete páku a položte šálek pod výpust' kávovaru.

Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

⚠ Nikdy nezvedejte páku během provozu a podívejte se na bezpečnostní pokyny aby nedošlo ke zranění při provozu přístroje/ Működés közben soha ne emelje fel az emelőkart. A működés közben bekövetkező esetleges sérülések elkerülése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat



Můžete stisknout tlačítko pro přípravu kávy, i když se přístroj nahřívá. Káva se připraví automaticky poté, co bude přístroj nahřátý.

Felmelegedés alatt megnyomhatja a kávé gombot, amíg az villog. A kávé ezt követően automatikusan kifolyik, amint a készülék üzemkész.



Pokud chcete použít vyšší sklenici, zdvihněte odkapávač do vzpřímené polohy. Odkapávač se automaticky vrátí do původní polohy poté, co sklenici vyjmete, aby nedošlo k zašpinění povrchu pod přístrojem.

A Latte Macchiato pohárhoz hajtsa fel a csészetartót függőleges helyzetbe. Ha a poharat elveszi, ez automatikusan visszaesik, így megakadályozva azt, hogy a konyhai felületre kávécsépp kerüljön.



i Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml). Pro zastavení nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

i Nyomja meg az Espresso (40 ml) vagy a Lungo (110 ml) gombot. Az elkészítés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Před otevřením páky odstraňte šálek. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k odstranění vyhození kapsle do odpadní nádoby.

Vegye el a csészét. Emelje fel, majd zárja le az emelőkart a kapszula használtkapszula tartóba történő kiadásához.

KONCEPT ÚSPORY ENERGIE A DETEKCE ÚROVNĚ VODY/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD ÉS VÍZSZINTJELZÉS



Pro uspořeni energie kávovar vypněte, pokud jej nepožíváte. Automatické vypnutí přístroje: přístroj se automaticky vypne po 9 minutách bez použití.

Az energiatakarékosság érdekében használaton kívül kapcsolja ki a gépet. Automatikus kikapcsolás: használaton kívül a gép 9 perc után automatikusan kikapcsol.



Pokud chcete prodloužit dobu pro automatické vypnutí přístroje z 9 na 30 minut, vypněte přístroj. Zmáčkněte najednou tlačítka pro Espresso a Lungo a také hlavní vypínač.

Az automatikus kikapcsolás átállítása 9 percről 30 percre: Kapcsolja ki a gépet, nyomja meg az Espresso és Lungo gombokat egyidejűleg, majd nyomja meg a BE/KI gombot.



Pokud se rozsvítí červené zadní světlo, je zásobník na vodu prázdný. Doplníte zásobník na pitnou vodu. Vyčistíte také zásobník na použité kapsle a zásobník na použitou vodu.

Ha a piros háttérfény kigyullad: a víztartály üres. Töltse újra a víztartályt ivóvízzel. Űrítse ki és öblítse el a kapszulatartót és a csepegtetőtálcat.



NAPROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA



Naplňte zásobník na vodu a vložte kapsli. Töltse fel a víztartályt ivóvízzel és helyezzen a gépbe egy kapszulát.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo Lungo. Tartsa lenyomva az «Espresso» vagy «Lungo» gombot.



Uvolněte na požadovaném množství vody. A kívánt mennyiség elérésekor engedje el a gombot.



Požadované množství vody je nastaveno. A készülék ekkor rögzíti a beállított vízmennyiséget.

VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU PŘED DELŠÍ DOBOU NEČINNOSTI, PŘED OPRAVOU NEBO PRO OCHRANU PŘED MRAZEM/ A RENDSZER KIÜRÍTÉSE HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ, VAGY JAVÍTÁS ELŐTT



Vypněte přístroj.
Kapcsolja ki a készüléket.



Vyjměte zásobník na vodu. Zavřete páku.
Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy.
Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart.
Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a zapněte přístroj. Počkejte, dokud nepřestane téct voda.
Tartsa lenyomva az «Espresso» gombot, és kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg kifolyik az összes víz.



Kávévar se automaticky vypne.
A gép automatikusan kikapcsol.

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/ A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA



Vypněte přístroj.
Kapcsolja ki a készüléket.

Šálek Espresso: 40 ml; Šálek Lungo: 110 ml.

Eszpresszós csésze: 40 ml; Hosszúkávé csésze: 110 ml.



Stiskněte a podržte tlačítko šálku Lungo a zapněte přístroj.

Tartsa lenyomva a «Lungo» gombot, és kapcsolja be a készüléket.

ČIŠTĚNÍ/ TISZÍTÁS

Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Nevkládejte do myčky nádobí.

Ne használjon súroló- vagy oldószert. Ne tegye mosogatógépbe az eszközt.

Nikdy neponořujte přístroj nebo jeho část do vody/A készüléket vagy elektromos alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni.

Pravidelně čistěte kávoovou výpusť vlhkým hadříkem.

A kávékifolyót rendszeresen, nedves ronggyal tisztítsa.



Pro složení držáku šálků a odkapávací nádoby je otočte na stejnou stranu a odklapněte od sebe.

A csészetartó és a csepegtetőtálca összeszerelése: vegye le a rácsot, helyezze őket egymás mellé és pattintsa össze a csepegtetőtálcat és a csészetartót.

ODVÁPŇNĚNÍ/ VÍZKÖMMENTESÍTÉS

i Délka trvání asi 15 minut/Időtartam: körülbelül 15 perc

⚠ Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny, uvedené na obalu odvápnovače a podívejte se do tabulky nutnosti odvápnění (viz strana 78)/Olvassa el a vízköoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkömentesítésről szóló táblázatot (lásd: 78. oldal)



Odstraňte kapsli a zavřete páku.
Vegye ki a kapszulát és zárja le a fedelet az emelőkarral.



Vyprázdněte odkapávací mřížku a odpadní nádobu na kapsle.
Űrítse ki a csepegtetőtálcat és a használtkapszula-tartót.



Naplňte zásobník na vodu 0.5 L vody a přidejte odvápnovací tekutinu Nespresso.
Töltson a víztartályba 0.5 liter vizet, és adja hozzá a Nespresso vízköoldó folyadékot.



Umístěte nádobu (s minimálním objemem: 0.6 L) pod výpusť kávy.
Helyezzen egy (minimum 0.6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá.



Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.



Blikající tlačítko: nahřívání. Svitící tlačítko: připraven k používání.
Villogó fény: a készülék melegszik. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.



Stiskněte zároveň obě kávová tlačítka po dobu tří vteřin. Začnou blikat.
Nyomja meg a két gombot egyszerre három másodpercig. A gombok jelzőfénye villogni kezd.



Stiskněte tlačítko Lungo a počkejte, dokud nebude zásobník na vodu prázdný.
Nyomja meg a «Lungo» gombot, és várjon, amíg a víztartály kiürül.



Znovu naplňte zásobník na vodu odvápňovacím roztokem z nádoby a zopakujte krok 8.

Ismét töltse meg a tartályt az edényben összegyűlt, használt vízkőoldó folyadékkal, és ismételje meg a 8. lépést.



Vyprázdňte a propláchněte zásobník na vodu. Naplňte ho pitnou vodou.

Űrítse ki és öblítse el a víztartályt. Töltse meg ivóvízzel.



Jakmile budete hotoví, stiskněte tlačítko Lungo, aby se přístroj vypláchnul.

Ha kész, a gép átöblítéséhez nyomja meg a «Lungo» gombot.



Pro ukončení modu pro odvápnění stiskněte obě tlačítka současně po dobu 1 vteřiny. Přístroj je nyní připraven k použití.

A vízkőtlenítő módból való kilépéshez nyomja meg a két gombot egyszerre, egy másodpercig. A gép ezt követően már üzemkész állapotban van.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem. Doporučujeme *Nespresso* odvápňovací sadu speciálně adaptovanou na váš kávovar, kterou lze objednat v *Nespresso Clubu*. Nikdy nepoužívejte jiný výrobek než *Nespresso* odvápňovací sadu, která je k dispozici v *Nespresso Clubu*, aby nedošlo k poškození vašeho přístroje. Následující tabulka vám ukáže jak často je potřeba provést odvápnění, aby váš kávovar fungoval optimálně. Toto závisí na tvrdosti vody. Dodatečné informace ohledně odvápnění získáte kontaktováním vašeho *Nespresso Clubu*.

⚠ FIGYELEM

A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Javasoljuk a *Nespresso Club*nál elérhető *Nespresso* vízkőoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ön gépéhez alkalmazható. Ne használjon egyéb termékeket (mint például ecetet), melyek hatással lennének a kávé ízére. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha további információra van szüksége a vízkőmentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso Club* -hoz.

Tvrđost vody:		Odvápnit po:		fh	Francouzská stupnice
Vízkeménység:		Vízkömentesítés kapszula mennyiségenként:			
fH	dH	CaCO ₃	Šálčích, Csészék (40 ml)	Német keménységi fok	
36	20	360 mg/l	1000	Kalcium-karbonát	
18	10	180 mg/l	2000		
0	0	0 mg/l	4000		

Nespresso sada pro odvápnění: Ref. 3035/CBU-2

Nespresso vízkőoldó készlet: Ref. 3035/CBU-2

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/ HIBAEĽHÁRÍTÁS

Žádné světlo.	→ Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte hlavní vypínač. → Zkontrolujte elektrický rozvod: zástrčku, napětí, pojistky.
Žádná káva, žádná voda.	→ Zkontrolujte zásobník vody - pokud je prázdný, naplňte pitnou vodou. Odvápňte v případě potřeby. → Zavřete páku. Stiskněte jakékoliv tlačítko na kávu a počkejte, dokud voda nevyteče.
Káva není dostatečně horká.	→ Předehřejte šálek. Odvápňte v případě potřeby.
Páku nelze úplně uzavřít.	→ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle/Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby kávovaru.
Nedostatečný nebo neobvyklý proud kávy.	→ Zkontrolujte, zda je nádoba na vodu správně umístěna.
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ Kontaktujte <i>Nespresso Club</i> . → Ukončení procesu odvápnění (viz část o odvápnění).
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	→ V případě problémů, volejte <i>Nespresso Club</i> .
Kávovary se vypnou.	→ Pro úsporu energie se kávovar automaticky vypne po 9 minutách bez používání - viz paragraf «Energeticky úsporný režim».
Přední světlo je červené.	→ Nádrž na vodu je prázdný nebo potřebuje vyčistit.
A jelzólámpák nem világítanak.	→ A készülék automatikusan kikapcsolt. Nyomja meg a BE/KI gombot. → Ellenőrizze a hálózati dugót, a feszültséget és a biztosítékokat.
Nincs kávé, nincs víz.	→ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel ivóvízzel. Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet. → Zárja le az emelőkart. Nyomjon meg egy kávé gombot, és várjon, amíg folyni kezd a víz.
A kávé nem elég forró.	→ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	→ Ūrtse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	→ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve.
Rendszertelen, szagatatott villogás.	→ Hívja fel a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát. → Fejezze be a vízkömentesítést (lásd a vízkömentesítésről szóló bekezdést).
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	→ Probléma esetén hívja fel a <i>Nespresso Club</i> ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	→ PAz energiatakarékosság érdekében használaton kívül a gép 9 perc után automatikusan kikapcsol. Lásd az «Energiatakarékos üzemmód» című bekezdést.
Az elülső jelzólámpa vörös.	→ A víztartály üres vagy ki kell tisztítani.

SPECIFIKACE/ MŰSZAKI LEÍRÁS

P I X Í E

~ 220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W

P_{max} 19 barů

 ~ 3 kg

 0.7 litrů

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm



KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSO CLUB-HOZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte *Nespresso Club*. Kontaktní údaje pro *Nespresso Club* jsou uvedeny ve slozce «Vítejte v *Nespresso*» v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.Nespresso.com. Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso Club*-ot. A *Nespresso Club* elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelt és a www.Nespresso.com oldalon is olvasható «Üdvözljük a *Nespresso* világában» című információs mappában.


LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK


Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin. Předějte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

 Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programu.

 Vybrali jsme hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání čerstvost a aroma našich káv *Nespresso* Grand Crus. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.

 *Nespresso* se zavázalo navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu našich všech nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.

 Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávé vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ (Fenntartható Minőség) programon.

 A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéörlemények aromáját. Rádásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből.

 A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/ GARANCIA

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost De'Longhi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost De'Longhi ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

A De'Longhi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a De'Longhi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a De'Longhi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
HK	使用指南			82

Nespresso 尊貴獨有，能調製出一杯又一杯極品咖啡。所有 Nespresso 咖啡機均備有專利提取系統，可承受極大壓力（最多為 19 巴）。每個參數皆精密之計算，以確保每杯頂級品咖啡能芬芳馥郁、至濃至稠以及擁有最醇滑的咖啡油沫。

內容



請於操作咖啡機前詳閱指南與安全預防指引。

安全預防指引	84-85	除垢	91-92
概覽	86	問題解答	93
首次使用	87	規格	93
調製咖啡	88	聯絡 Nespresso 俱樂部	93
節省能源概念與水位探測	89	棄置處理和環境保護	94
設定水量	89	Ecolaboration: www.ecolaboration.com	94
經長期停用後或維修前需清空系統並確保免結霜	90	保用證	95
回復至咖啡機之最初設定	90		
清潔	90		

A series of horizontal lines for writing, consisting of a dotted top line, a solid top line, a solid middle line, and a solid bottom line.





▲ 注意: 本安全預防指引乃操作此咖啡機之重要部分。請於首次使用前仔細閱讀，並妥善保存以便日後查閱。

▲ 注意: 如您看見此提示，請參閱安全預防指引以免導致任何傷害及損壞。

📌 資料提示: 如您看見此提示，請小心留意指示確保能正確及安全地使用此咖啡機。

- 咖啡機的用途是根據本操作說明書製備飲料。
- 除指定用途以外，切勿將咖啡機用作其他用途。
- 此咖啡機只適合於室內及溫差不大的地方使用。
- 避免咖啡機直接接觸陽光，持續被水濺及置於潮濕地方。

- 本咖啡機為家用電器及僅適用於以下地點：商店、辦公室及其他工作環境內的員工茶水間；農舍；供客房旅客使用的酒店、汽車旅館以及其他居住環境、民宿等。

- 8歲或以上之兒童，需有確保他們安全的人士監督及指引，並在知悉有關潛在危險的情況下，才可使用此咖啡機。8歲以下或在沒有監督下，兒童不能為咖啡機進行清潔及保養。

- 切勿讓8歲以下之兒童，接觸咖啡機及其電線。
- 體能、感官或精神力退減、缺乏經驗或知識的人士，需有確保他們安全的人士監督及指引，並在知悉有關潛在危險的情況下，才可使用此咖啡機。
- 兒童不可視此咖啡機為玩具。
- 如用於任何商業用途、

非適當處理或使用，或因作其他用途、錯誤操作、由非專業人士進行維修或不遵守指引而導致本產品任何損壞，生產商概不負任何責任及提供保養。

避免發生致命觸電及火警意外。

- 在緊急情況下：請立即從電源插座拔出插頭。
- 僅把此咖啡機連接於合適、方便、有接地保護的插座。確保電源的電壓符合所指定的電壓。使用不當的電源連接會令保用失效。

此咖啡機只能在安裝後才可連接電源。

- 避免電線受到尖銳物體的損壞，鉗住切勿夾緊或垂下電線。
- 保持電線遠離熱源及濕氣。
- 如電線已受損，必須由

生產商、其服務提供者或其他合資格人士進行更換。

- 如電線已損毀，切勿操作此咖啡機。
- 請把咖啡機送回 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理。
- 如需使用延長線，請只選用導電橫切面至少有1.5平方毫米的接地電線或配合輸入電源。
- 為避免導致嚴重損壞，切勿把此咖啡機放置於發熱表面或其旁邊，如散熱器、煮食台、氣體爐、明火爐或同類電器。
- 此咖啡機應常放置在平穩而固定的平面上。此表面必須防熱和防水，如咖啡、除磷劑或類似液體。
- 當長期停用此咖啡機時，請把總電源切斷。切斷電源時，請拔出插頭及不能拉扯電線，否則可能損壞電線。

安全預防指引

- 在清潔和維修前,先從電源插座拔出插頭,直至咖啡機冷卻。
- 手濕時切勿接觸電線。
- 切勿把此咖啡機或其任何部份浸於水或其他液體中。
- 切勿把此咖啡機或其任何部份放於洗碟機內。
- 電跟水接觸為極度危險,並可發生致命觸電。
- 切勿拆開此咖啡機。小心其內部危險電壓!
- 切勿放置任何物件於任何開孔上。此舉或可導致火警或觸電!

當操作咖啡機時,避免發生任何受傷意外。

- 切勿讓咖啡機於無人看守時運作。
- 切勿使用已受損或運作不順暢的咖啡機。遇此情況,請立即把插頭拔離電插座。請聯絡 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理進行

檢查、維修或調整。

- 已受損的咖啡機可導致觸電、燒傷或火警意外。
- 操作期間,請經常關上電動裝置及切勿於運作中開啟。此舉或會導致燙傷。
- 切勿把手指放在咖啡出口處,可導致燙傷!
- 切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中。有受傷危險!
- 水會於未經刀片穿孔的粉囊附近流出而損害咖啡機。
- 切勿使用已受損或變形的粉囊。如粉囊格內有粉囊堵塞,請關閉此咖啡機並於任何操作前把插頭拔離電插座。請聯絡 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理。
- 只可為水箱注入新鮮飲用水。
- 如長期停用此咖啡機(如放假等),請清空水箱。
- 如於週末期間或同等時

間內停用此咖啡機,請更換水箱內的水。

- 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格的咖啡機,避免任何液體濺出至四周表面。
- 切勿使用強烈的清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。
- 清洗咖啡機時,只可使用潔淨的清潔工具。
- 當此咖啡機開封時,請移除並棄置塑膠薄膜。
- 此咖啡機的設計只適用於 Nespresso 頂級品咖啡粉囊,並由 Nespresso 俱樂部及 Nespresso 認可代理獨家提供。
- 所有 Nespresso 咖啡機都通過嚴格監控。我們會根據實際使用情況對指定咖啡機執行隨機之可靠性測試。因此某些咖啡機或會有曾使用過的痕跡。
- Nespresso 保留於沒有事

先通知的情況下更改操作說明的權利。

除磷

- 如正確使用 Nespresso 除磷劑,有助於確保您的咖啡機於使用週期內正常運作,令您享受有如第一次使用時的完美咖啡體驗。有關正確份量和步驟,請參閱 Nespresso 除磷工具套件中的使用手冊。

請保存此操作說明

並傳閱此操作說明予下位使用者。

可於 Nespresso.com 獲得本操作說明的 PDF 版本。

概覽

包裝內容



咖啡機



16粉囊套裝



「歡迎加入Nespresso」手冊



使用指南



保用證

- 1 滴水盤
- 2 滴水柵格 + 杯架
- 3 供9-11已使用粉囊之粉囊容器
- 4 咖啡出口
- 5 杠杆
- 6 濃縮咖啡 (細杯)
- 7 長杯咖啡 (細杯)
- 8 開/關按鈕
- 9 水箱蓋
- 10 水箱



首次使用

⚠ 請先詳閱安全預防指引, 避免發生致命觸電及火警。



1 移除滴水盤柵格之膠片。



2 移除水箱及粉囊容器。調整電線長度令其置於咖啡機下之電線收藏處。



3 把餘下之電線放入咖啡機下的電線引導中, 並使機身直立。



4 把咖啡機連接至總電源。



5 水箱蓋可當手柄作提起用。



6 為水箱注入食水前請沖洗水箱。



7 開啟咖啡機。咖啡及粉囊容器按鈕將同時閃燈: 加熱過程約需25秒。閃燈固定: 已準備供使用。



8 於咖啡出口下放置一個容器並按下長杯咖啡按鈕以沖洗咖啡機。重複步驟3次。

調製咖啡



1 為水箱注入食水前請沖洗水箱。水箱蓋可當手柄作提起用。



2 開啟咖啡機。按鈕閃燈：加熱過程約需25秒。閃燈固定：已準備供使用。



3 完全提起杠杆並裝置粉囊。



4 合上杠杆並將杯子放置於咖啡出口下。

⚠ 在操作期間,切勿提起杠杆。請參閱安全預防指引,避免操作咖啡機時發生損傷。



5 您可在咖啡按鈕仍閃燈時按下按鈕。咖啡將在咖啡機準備供使用時自動流出。



6 當使用 Latte Macchiato玻璃杯時,把杯架摺直。杯架將在移開玻璃杯時再次自動垂下以免有任何咖啡濺到廚櫃表面。



7 **i** 按下濃縮咖啡 (40 毫升) 或長杯咖啡 (110 毫升) 按鈕。咖啡沖調完成後,將自動停止。可再次按鈕使其自動停止或載滿咖啡。



8 取出咖啡杯。提起及合上杠杆令已使用之粉囊掉於粉囊容器內。

節省能源概念與水位探測



當使用完咖啡機，請關掉以節省能源。當使用完咖啡機，請關掉以節省能源。



把自動關機時間由9分鐘延長至30分鐘：請把咖啡機關掉，並同時按著濃縮咖啡及長杯咖啡按鈕，繼而按下開/關按鈕。



當紅色背景燈亮起：水箱為清空，請為水箱注入食水。清空和沖洗已使用粉囊容器以及滴水盤。



設定水量



注水入水箱並裝置粉囊。



按著濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕。



按著按鈕，等待達至所想水位才放開按鈕。



水量位置的設定已被儲存。

經長期停用後或維修前需清空系統並確保免結霜



關掉咖啡機。



移除水箱，合上杠杆。放置一個容器於咖啡出口下。



按著濃縮咖啡按鈕並開啟咖啡機。等待及至沒有水流出為止。



咖啡機自動關掉。

回復至咖啡機之最初設定



關掉咖啡機。



按著長杯咖啡按鈕並開啟咖啡機。

i 濃縮咖啡杯: 40 毫升 長杯咖啡杯: 110 毫升。

清潔

i 切勿使用強烈之清潔劑或溶劑。切勿將之放進洗碟機內。

⚠ 切勿把咖啡機或其任何部份浸於水中。

定期使用濕布清潔咖啡出口。



把咖啡杯架裝置到滴水盤時，先拆除柵格，將之垂直相靠並把滴水盤夾住咖啡杯架。

除垢/

i 需時約15分鐘。

⚠ 請小心詳閱除垢包內的安全預防指引，並參閱有關除垢次數表。
(參閱第92頁)



1 移除粉囊並合上杠杆。



2 清空滴水盤及已使用粉囊容器。



3 為水箱注入0.5公升水並加入
Nespresso除垢液。



4 在咖啡出口下放置一個容量至少
為0.6公升之容器。



5 開啟咖啡機。



6 按鈕閃燈：加熱中。閃燈固定：已
準備供使用。



7 同時按著兩個咖啡按鈕3秒。按鈕
將開始閃燈。



8 按著長杯咖啡按鈕直至水箱清
空為止。



為水箱重新注入於容器收集得之已用除垢液，並重複步驟八一次。



清空並沖洗水箱。將之注入食水。



當準備好時，按下長杯咖啡按鈕沖洗咖啡機。



同時按著兩個咖啡按鈕1秒以離開除垢模式。咖啡機已準備好作使用。

⚠ 注意

除垢液為有害物質。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。我們建議使用Nespresso俱樂部提供之除垢工具套件，概其專用於閣下之咖啡機，並切勿使用其他產品（如醋），因其將影響咖啡的味道。為了令閣下咖啡機操作最佳，以下是根據不同水硬度所需之除垢次數表。如閣下對除垢過程有任何其他問題，請聯絡Nespresso俱樂部。

水硬度		於___後除垢。	
fh	dH	CaCO ₃	咖啡杯 (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh 法式級別

dH 德式級別



CaCO₃ 碳酸鈣

Nespresso 除垢工具套件: Ref. 3035/CBU-2

問題解答

沒有燈號提示。	→ 咖啡機自動關掉; 按下開/關按鈕。 → 檢查總電源: 電插座、電壓以及保險絲。
沒有咖啡、沒有水。	→ 檢查水箱, 如為清空, 請為水箱注入食水。按需要進行除垢過程。 → 提起杠杆, 按下咖啡按鈕並等待至水流出為止。
咖啡溫度不足。	→ 預熱咖啡杯。按需要為咖啡機進行除垢過程。
不能完全合上杠杆。	→ 清空粉囊容器/檢查咖啡機內沒有粉囊淤塞。
漏出或一般咖啡流量。	→ 檢查水箱放置是否正確。
反常間歇性閃燈。	→ 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。 → 離開除垢程序 (請參閱除垢程序段落)。
只有水但沒有咖啡流出 (即使已裝置粉囊)。	→ 如有問題, 請致電 <i>Nespresso</i> 俱樂部。
咖啡機自行關機。	→ 為節約能源, 咖啡機將於「省電概念」未出現段落字樣後9分鐘自行關機。
前燈亮起紅色。	→ 水箱清空或需要清潔。

規格

~	HK/SG: 230V, 50Hz, < 1260 W
Pmax	最高 19 巴
	~ 3 公斤
	0.7 公升
	 11.1 厘米  23.5 厘米  32.6 厘米



請聯絡 *Nespresso* 俱樂部

如欲查詢任何其他資料或如遇任何問題或欲尋求意見, 請致電 *Nespresso* 俱樂部。閣下可於貴咖啡機盒上之「歡迎使用 *Nespresso*」文件夾或瀏覽 www.nespresso.com 取得 *Nespresso* 俱樂部的聯絡資料。

棄置處理和環境保護

此咖啡機符合歐盟指令 2002/96/EC。此咖啡機及其包裝物料含有可循環使用的材料。您的咖啡機包含可恢復或循環使用的珍貴物料。把剩餘的廢料分類能有助回收珍貴的原材料。請把此咖啡機棄置於特定收集點。您可向當地有關機構索取棄置處理之資料。

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM



我們承諾於採購最高品質咖啡的同時，亦會尊重環境和農業社區。
自 2003 年開始，我們一直跟雨林聯盟合作發展 *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ 可持續品質咖啡計劃。



我們選用鋁作為咖啡粉囊的物料，全因它能保護咖啡和 *Nespresso* 頂級品咖啡的芳香。
鋁可無限循環再用，而無損其質量。



Nespresso 致力於設計並生產創新、高性能及簡單易用的咖啡機。
我們正在將利於環保的設計元素應用於新一代產品系列中。

保用證/

De'Longhi 提供 2 年的產品維修保養期限。在這期間 De'Longhi 將會為您免費的維修或替換產品。不過,若其保養期少過六個月, De'Longhi 只保證替換 還未過期(還在推出)的產品或其零件。這份有限的保養期不包括意外,錯誤使用,無正確保養,或普通撕裂所造成的損壞。除非其延長 保養期是有根據法規法律而定,所有保養條列不例外,限制或更改,以及增加,這法規將適用於您所買的產品。若您發現所買的產品損毀,請聯絡 Nespresso 以取得正確的指導,將產品寄回正確的位址做維修的工作。



DeLonghi

PIXIE

NESPRESSO